déstitit, piis esset réquies et pœniténtibus patéret salútis refúgium. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

and that what never ceased to burn with love for us, should be a resting-place to the devout, and open as a refuge of salvation to the penitent. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, ever more saying:

COMMUNION ***John*** **19. 34**

Unus mílitum láncea latus ejus apéruit, et contínuo exívit sanguis et aqua.

One of the soldiers with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water.

POSTCOMMUNION COLLECT

Praébeant nobis, Dómine Jesu, divínum tua sancta fervórem; quo dulcíssimi Cordis tui suavitáte percépta, discámus terréna despícere, et amáre cæléstia: Qui vivis.

May Thy holy mysteries, O Lord Jesus, impart to us divine fervor: whereby having tasted the sweetness of Thy most loving Heart, we may learn to despise earthly things, and to love what is heavenly: Who livest.

The Lancaster Latin Mass Community publishes a bi-weekly newsletter. To receive this newsletter, please go to LancasterLatinMass.com and click on "Newsletter Signup" on the homepage.

ANNOUNCEMENTS

Sunday Social

Our next monthly potluck social will be held Sunday July 1st after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall

Mass Intentions

6/10/18 Bill Cunningham requested by Rose Youtz
6/17/18 Intentions of Edward and Marion Levandowski on their 55th Wedding
6/24/18 Intention of James Hennis requested by the Wongs
7/01/18 In Memory of Mrs. Jane Degen requested by the Morrissette Family
7/08/18 Intentions of Tim & Michele Quigley requested by Joe & Hermina Cunningham
7/15/18 Bill Cunningham requested by Rose Youtz
7/22/18 †Caroline Shoemaker requested by Philip Crnkovich
7/29/18 Intention of James Hennis requested by the Wongs
8/05/18 †Liz Welsh requested by Philip Crnkovich
8/12/18 Living & Deceased of Crnkovich Family requested by Philip Crnkovich

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
TRADITIONAL LATIN MASS

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

lancasterlatinmass.com/

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

facebook.com/lancasterlatinmass/

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

June 10, 2018 — **The Feast of the Most Sacred Heart of Jesus** — **1:30 pm Low Mass**

INTROIT ***Psalm*** **32. 11, 19**

Cogitatiónes Cordis ejus in generatiónes et generatiónem: ut éruat a morte ánimas eórum et alat eos in fame. Ps. ibid. 1. Exsultáte, justi, in Dómino, rectos decet collaudátio. ℣. Glória Patri…

The thoughts of His Heart are from generation to generation: to save their souls from death, and to feed them in the time of death. Ps. 32. 1 Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. Glory be to the Father.

COLLECT

Deus qui nobis in Corde Fílii tui, nostris vulnerá to peccátis, infinítos dilectiónis thesáuros misericór diter largíri dignáris; concéde, quaésumus, ut illi devót um pietátis nostræ præstántes obséquium, dignæ quoque satisfactiónis exhibeámus offícium. Per eúmdem Dóminum.

O God, who in the Heart of Thy Son, wounded by our sins, dost mercifully vouchsafe to bestow upon us the boundless treasures of Thy love: grant, we beseech Thee, that we who now render Him the service of our devotion and piety, may also fulfill our duty of worthy satisfaction. Through the same our Lord.

EPISTLE ***Ephesians*** **3. 8-12, 14-19**

Fratres: Mihi ómnium sanctórum mínimo data est grátia hæc, in géntibus evangelizáre investigábiles divítias Christi: et illumináre omnes, quæ sit Dispensátio sacraménti abscónditi a saéculis in Deo qui ómnia creávit: ut innotéscat principátibus et potestátibus in cæléstibus per Ecclésiam multifórmis sapiéntia Dei: secúndum præfinitiónem sæculórum quam fecit in Christo Jesu Dómino nostro, in quo habémus fidúciam et accéssum in confidéntia per fidem ejus. Hujus rei grátia flecto génua mea ad Patrem Dómini nostri Jesu Christi, ex quo omnis patérnitas in cælis et in terra nominátur: ut det vobis secúndum divítias glóriæ suæ, virtúte corroborári per Spíritum ejus in interiórem hóminem: Christum habitáre per fidem in córdibus vestris: in caritáte radicáti et fundáti: ut possítis comprehéndere, cum ómnibus sanctis, quæ sit latitúdo, et longitúdo, et sublímitas et profúndum: scire étiam supereminéntem sciéntiæ caritátem Christi, ut impleámini in omnem plenitúdinem Dei.

Brethren: To me, the least of all the saints, is given grace, to preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ: and to enlighten all men, that they may see what is the dispensation of the mystery which hath been hidden from eternity in God, who created all things: that the manifold wisdom of God may be made known to the principalities and powers in heavenly places through the Church, according to the eternal purpose which He made in Christ Jesus our Lord: in whom we have boldness and access with confidence by the faith of Him. For this cause I bow my knees to the Father of Our Lord Jesus Christ, of whom all paternity in heaven and earth is named, that He would grant you according to the riches of His glory, to be strengthened by His Spirit with might unto the inward man, that Christ may dwell by faith in your hearts: that, being rooted and grounded in charity, you may be able to comprehend with all the saints, what is the breadth and length, and height and depth: to know also the charity of Christ which surpasseth all knowledge, that you may be filled unto all the fullness of God.

GRADUAL ***Psalm*** **24. 8-9**

Dulcis et rectus Dóminus, propter hoc legem dabit delinquéntibus in via Díriget mansuétos in judício, docébit mites vias suas.

The Lord is sweet and righteous: therefore He will give a law to sinners in the way He will guide the mild in judgment: He will teach the meek His ways.

ALLELUIA:

Alelúja, allelúja. *Matthew 11. 29* Tóllite jugum meum super vos et díscite a me, quia mitis sum et húmilis corde, et inveniétis requiem animábus vestris. Allelúja.

Alleluia, alleluia. Matthew 11. 29 Take My yoke upon you and learn of Me, because I am meek and humble of heart: and you shall find rest to your souls. Alleluia.

GOSPEL ***John*** **19. 31-37**

In illo témpore: Judaéi, (quóniam Parascéve erat) ut non remanérent in cruce córpora sábbato, (erat enim magnus dies ille sábbati), rogavérunt Pilátum ut frangeréntur eórum crura et tolleréntur. Venérunt ergo mílites, et primi quidem fregérunt crura et altérius qui crucifíxus est cum eo. Ad Jesum autem cum veníssent, ut vidérunt eum jam mórtuum, non fregérunt ejus crura: sed unus mílitum láncea latus ejus apéruit, et contínuo exívit sanguis et aqua. Et qui vidit testimónium perhíbuit: et verum est testimony um ejus. Et ille scit quia vera dicit, ut et vos credátis. Facta sunt enim hæc ut Scriptúra implerétur: Os non comminuétis ex eo. Et íterum ália Scriptúra dicit: Vidébunt in quem transfixérunt.

At that time: The Jews (because it was the Parasceve), that the bodies might not remain upon the cross on the Sabbath day (for that was a great Sabbath day), besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. The soldiers therefore came: and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with Him. But after they were come to Jesus, when they saw that He was already dead, they did not break His legs. But one of the soldiers, with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it, hath given testimony: and his testimony is true. And he knoweth that he saith true, that you may believe. For these things were done that the Scripture might be fulfilled: "You shall not break a bone of Him." And again another Scripture saith: "They shall look on Him whom they pierced."

OFFERTORY ***Psalm*** **68. 21**

Impropérium exspectávit Cor meum et misériam, et sustínui qui simul mecum contristarétur et non fuit; consolántem me quæsívi et non invéni.

My Heart hath expected reproach and misery: and I looked for one that would grieve together with me, but there was none: and for one that would comfort me, and I found none.

SECRET

Réspice, quaésumus, Dómine, ad ineffábilem Cordis dilécti Fílii tui caritátem: ut, quod offérimus sit tibi munus accéptum et nostrórum expiátio delictórum. Per eúmdem Dóminum.

Have regard, we beseech Thee, O Lord, to the inexpressible love of the Heart of Thy beloved Son: so that what we offer may be a gift acceptable to Thee, and anexpiation for our offenses. Through the same our Lord.

PREFACE OF THE THE SACRED HEART

Vere dignum et justum est, aéquum et salutáre, nos tibi semper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui Unigénitum tuum in cruce pendéntem láncea mílitis transfígi voluísti, ut apértum Cor, divínæ largitátis sacrárium, torréntes nobis fúnderet miseratiónis et grátiæ, et quod amóre nostri flagráre nunquam

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God; Who didst will that Thine only-begotten Son, while hanging on the Cross, should be pierced by a soldier's spear, that the Heart thus opened, a shrine of divine bounty, should pour out on us streams of mercy and grace,